

**DEWALT®**

***XR LI-ION***

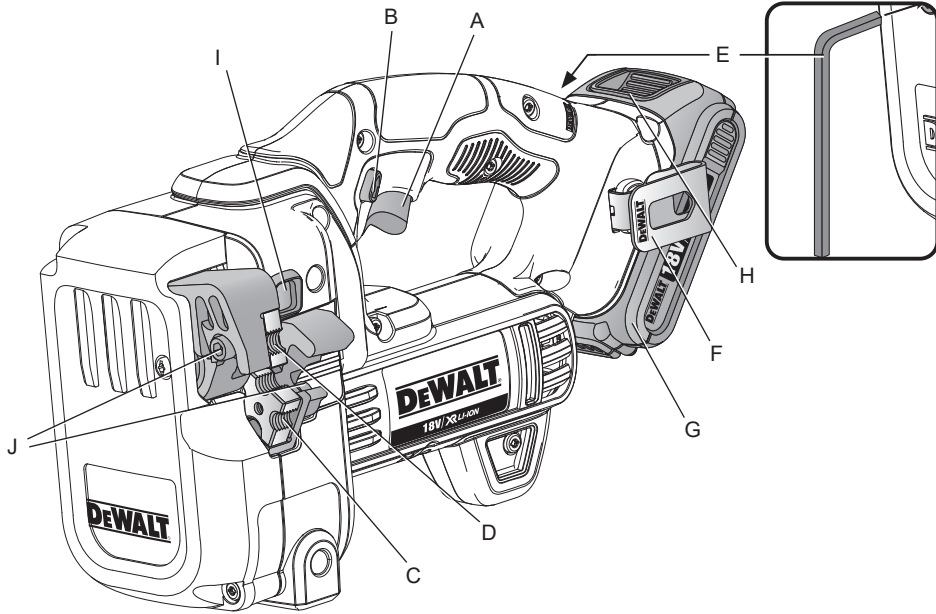
370121 - 03 BLT

**DCS350**

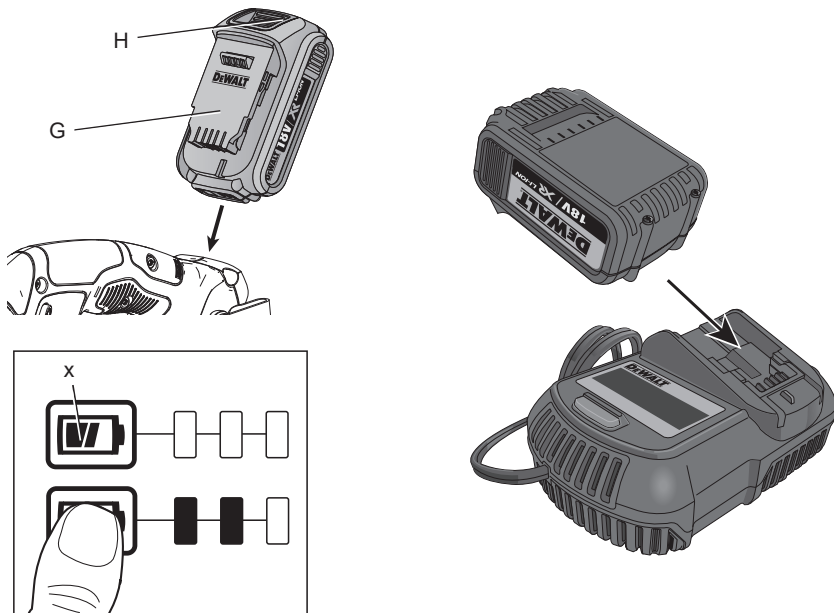
---

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>31</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>44</b>

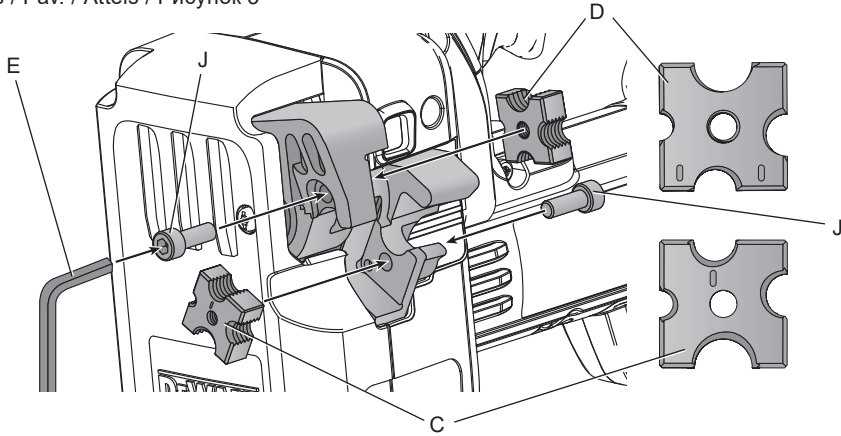
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 1



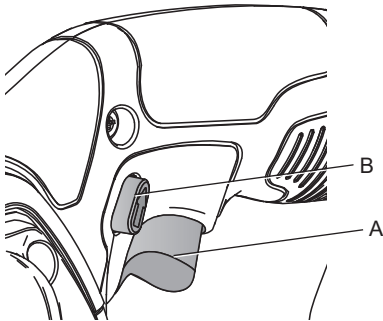
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



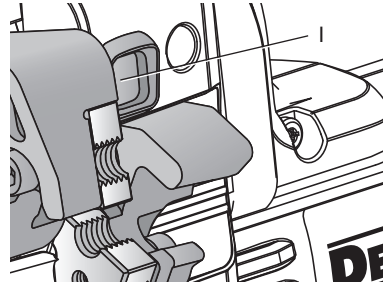
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



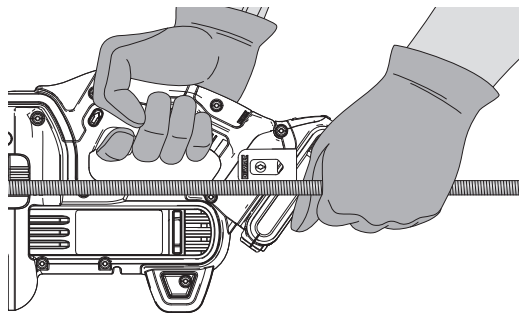
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4

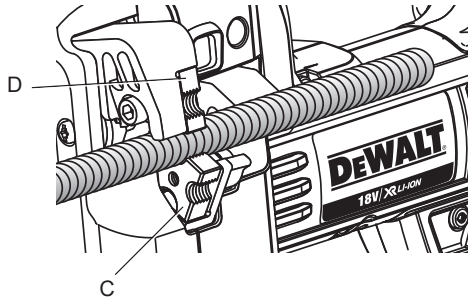


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 6





# VARDALÕIKUR

## DCS350

### Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DCS350
Pinge	$V_{DC}$	18
Suurbritannia ja Iirimaa	$V_{DC}$	18
Tüüp		1
Nimikoormuseta kiirus	spm	30
Lõikevõimsus		M6, M8, M10 ja M12
Kaal (akupatareita)	kg	4,1
ist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele EN 60745-2-8:		
$L_{PA}$ (helirõhutase)	dB(A)	72
$L_{WA}$ (helivõimsus)	dB(A)	83
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus $a_{H1}$ =	$m/s^2$	<2,5
Määramatus K =	$m/s^2$	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuutele eelnevaks hindamiseks.



**HOIATUS:** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Akupatarei	DCB180	DCB181	DCB182
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$ 18	18	18
Mahutavus	Ah 3,0	1,5	4,0
Mass	kg 0,64	0,35	0,61

Akupatarei	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$ 18	18	18
Mahutavus	Ah 2,0	5,0	1,3
Mass	kg 0,40	0,62	0,35

Akulaadija	DCB105
Peapinge	$V_{VP}$ 230
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akupatarei u. laadimisaeg	min 25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) 55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Mass	kg 0,49

Akulaadija		DCB107	
Peapinge	$V_{VP}$	230	
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Akupatarei u. laadimisaeg	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		90 (2,0 Ah)	140 (3,0 Ah)
		185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,29	

Akulaadija		DCB112	
Peapinge	$V_{VP}$	230	
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Akupatarei u. laadimisaeg	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		60 (2,0 Ah)	90 (3,0 Ah)
		120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,36	

Akulaadija		DCB113	
Peapinge	$V_{VP}$	230	
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Akupatarei u. laadimisaeg	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		50 (2,0 Ah)	70 (3,0 Ah)
		100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,4	

Akulaadija		DCB115	
Peapinge	$V_{VP}$	230	
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Akupatarei u. laadimisaeg	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)
		70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,5	

**Kaitsmed:**

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	13 amprit, pistikupesad

**Definitsioonid: Ohutusjuhised**

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

**NB:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

**EÜ vastavusavaldus****MASINADIREKTIIV****VARDALÖIKUR  
DCS350**

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-8:2009.

Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ. Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTI nimel.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
18.05.2015



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

**Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta**

**HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES**

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

## 1) TÖÖALA OHUTUS

- a) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

## 2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmpapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- c) **Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 3) ISIKLIK OHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu

kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kivi- ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas äratõmbesüsteem ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

## 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Õige elektritööriist teeb töö paremini ja ohtumalt kiirusel, milleks see on mõeldud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud**



*isikutel seda elektritööriista käitada.*

*Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.*

- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada.** Kontrollige, et ei leiduks liikuvate osade kokkusobimatust ega kinnikiilumist, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid elektritööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada. Mitmete põhjuste taga on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Kui elektritööriista kasutatakse muuks kui sihtotstarbeks, võib sellest tuleneda ohtlik olukord.

## 5) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega.** Muud tüüpi aude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage see veega maha. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust lekkinud vedelik võib tekitada ärritust ja põletusi.

## 6) HOOLDUS

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosid.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

## Täiendavad ohutuseeskirjad vardalõikuri jaoks

- **See keermestatud vardalõikur on mõeldud järgmiste materjalide ja keermestatud varda suuruste lõikamiseks: Pehme teras (M6×1; M8×1,25; M10×1,5; M12×1,75). Roostevaba teras (M6×1; M8×1,25; M10×1,5).**
- **Kaasa antud vorme saab kasutada üksnes materjalide ja suuruste jaoks, mis on toodud Rakendusosalade tabelis lõigus Kasutusotstarve.**
- **Kui te teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metalloosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- **Vaadake tööriist ja lõikevormid enne kasutamist üle.** Vahetage kulunud või kahjustunud osad välja. Kahjustunud või valesti kokku pandud tööriist võib puruneda ja vigastada kasutajat või lähedal asuvaid isikuid.
- **ÄRGE KUNAGI hoidke kehaosi lõikurite lähedal.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- **KANDKE ALATI kindaid, kui käsitsete keermestatud varrast.** Otsad ja keermes võivad olla teravad ja põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kinnitage lõigatav metallitükk tugevalt**, et vältida lõikamise ajal liikumist.
- **Kandke alati kaitsejalatseid, et kaitsta oma jalgu maas olevate teravate metallitükkide eest.**
- **Tagage, et kõik kruvid on alati tugevalt kinni.** Kontrollige perioodiliselt, et midagi pole lahti.
- **Ärge asetage midagi mootori korpuse avadele.**
- **Hoidke eemale otsaosadest, mis võivad lõikamise ajal kukkuda.** Need võivad olla kuumad, teravad ja/või raskeid.
- **Liikuvate osade katetel on sageli ventilatsioonivad, mida tuleb vältida.** Lotendavad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusohu.

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

### KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka valmistamisaastat, on trükitud korpusele tööriista ja aku kinnituskoha juures.

Näiteks:

2015 XX XX  
tootmisaasta

## Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES:** See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid ühilduvatele akulaadijatele (vt **Tehnilised andmed**).

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja laadijal ning akul ja akut kasutaval tootel olevaid märgistusi.



**HOIATUS:** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. See võib põhjustada elektrilöögi.



**HOIATUS:** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Vigastuse ohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTI laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada

ning põhjustada kehavigastusi ja isikukahjusid.



**ETTEVAATUST:** Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

**NB:** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehad, nagu näiteks, kuid mitte ainult, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadide mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DEWALT laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögi oht või surmamine elektrilöögi ohtu.
- **Ärge hoidke vihma ega lume käes.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise risk.
- **Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta, selle taha ei komistata ning see ei saa muul viisil kahjustusi ega koormust.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrilöögi ohtu.
- **Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsioonivad ja kaasa tuua ülekuumenemise.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon toimub korpuse põhjas ja peal olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga — laske need kohe asendada.**
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud löögi teravalt esemelt, see on maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.

- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Vale kokkupanemine võib põhjustada (surmava elektrilöögi) või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või teine sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija mis tahes viisil puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI** ärge püüdke kaks laadijat kokku ühendada.
- **Laadija on mõeldud kasutamiseks tavaliises 230 V koduses elektrivõrgus.** Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Akulaadijad

DCB105, DCB107 ja DCB112 laadijad ühilduvad 10,8V, 14,4V ja 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185) akupatareidega.

DEWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Laadimisprotseduur (joonis 2)





1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage patareid (G) laadijasse. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

**MÄRKUS:** Liitium-ioon patareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatareid enne esmakordset kasutamist täis.







## Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevat tabelit.

### Laadimisindikaatorid: DCB105

 laeb	— — — — —
 täis laetud	—————
 kuuma/külma aku viivitus	— • — • — • — •
 vaheta patareid välja	• • • • • • • •

### Laadimisindikaatorid: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

 laeb	— — — — —	
 täis laetud	—————	
 kuuma/külma aku viivitus*	— — — —   — — — —	

#### \*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

**MÄRKUS:** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

### KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

Kui laadija tuvastab, et aku on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni aku on saavutanud sobiva temperatuuri. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akude maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi aku soojenemisel.

### AINULT LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise ja liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendusel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see toimub, siis hoidke liitiumioonakut laadijas, kuni see on täielikult täis laetud.

## Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool olevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamine laadijasse või sealte eemaldamine võib tolmu või auru süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.**
- **ÄRGE** asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40°C (105°F) (näiteks suvel kuuride või metallhitiste läheduses).**



**HOIATUS:** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on saanud järsu löögi, mis on maha kukkunud, millest on üle sõidetud või mida on muul viisil kahjustatud (nt naelaga läbistatud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



**ETTEVAATUST:** Kui tööriist pole kasutusel, siis asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega seadmed seisavad aku peal püsti, kuid need võivad kergesti ümber minna.

### SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (LI ION)

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on raskelt kahjustatud saanud või täiesti**

**kulunud.** Aku võib tules plahvatada.

Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid auru ja aineid.

- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta viivitamatult pehme seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS:** Põletuse oht. Akavedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

## Transport

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo 30. septembri 1957. a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALT akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt on vaid kaks juhtu, mis nõuavad tarnimisel klassi 9:

1. Kui õhutranspordiga tarnitakse enam kui kaks DEWALT liitiumioon akupatareid, kui pakend sisaldab vaid akupatareid (mitte tööriistasid); ja
2. Kui mis tahes viisil tarnitakse üle 100 Wh (vatt-tundi) nimivooluga liitiumioonakusid. Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisreguleatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/ märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transpordite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitsud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## Akupatarei

### AKU TÜÜP

DCS350 töötab 18-voldiste akupatareiga.

Kasutada tuleb DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 või DCB185 akupatareisid. Lugege peatükist **Tehnilised andmed** lisateavet.

### Ladustamissoovitused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
- Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitatakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS:** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

### Laadija ja aku olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist **Tehnilised andmed**.



Aku laadimine.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult temperatuurivahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



LH-ION

Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.



DCBXXX ✓

Laadige DEWALT'i akupatareisid vaid heaks kiidetud DEWALT'i akulaadijatega. Kui laete akupatareisid, mis pole DEWALT laaditud patareid DEWALT laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdate akupatareid.

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

1 Vardalõikur

1 Kasutusjuhend

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisatarvikud ei oleks transpordil saanud kahjustada.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

### Kirjeldus (joonis 1)



**HOIATUS:** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Päästiklüüti
- Lähtestus-/vabastusnupp
- Fikseeritud lõikevorm
- Liikuv lõikevorm
- Kuuskantvõti
- Riputuskonks
- Akupatarei
- Aku vabastusnupp
- LED-töötuli
- Lõikevormi korgi kruvid

## SIHTOTSTARVE

Keermestatud vardalõikur on mõeldud lõikamistööks.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See vardalõikur on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

**ÄRGE** kasutage tempereeritud poltide, erineva suurusega keermete või sarrustatud varraste lõikamiseks.

SOOVITUSLIKUD RAKENDUSALAD	
	Varda suurus
Pehme teras	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5
	M12 × 1,75
Roostevaba teras	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti kontrollige, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

*Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:*

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendust ei looda.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib teie laadija sisendvõimsusele (vt **tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaablirulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Kasutage vaid DEWALT akupatareid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis 2)

**MÄRKUS:** Veenduge, et teie akupatarei (G) on täielikult täis laetud.

### AKUPATAREI PAIGALDAMISEKS TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage akupatarei (G) tööriista käepidemes olevate reelingutega (joonis 2).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt tööriistas, ning tagage, et kuulete selle kohale lukustumist.

### AKUPATAREI EEMALDAMISEKS TÖÖRIISTA KÄEPIDEMEST

1. Vajutage vabastusnuppe (H) ja tõmmake kindlalt akupatarei tööriist käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadijat käsitlevas osas.

## KÜTUSEMÕODIKUAKUPATAREID (JONIS 2)

Mõned DEWALT'i akupatареid sisaldavad kütusemõodikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdiodi, mis viitavad akupatареi järelejäänud laetusele.

Kütusenäidiku aktiveerimiseks hoidke all kütusenäidiku nuppu (X). Kolme roheline valgusdiodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui patареi laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõodik ei valgusta ning patареi tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS:** Kütusemõodik on vaid akupatареi järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita seadme funktsionaalsust ning see varieerub sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja kasutusalaast.

## Lõikevormide eemaldamine, vahetamine ja/või asendamine (joonis 1, 3)



**HOIATUS:** Ärge kunagi püüdke kahjustunud või kulunud lõikevormi remontida. See võib muuta vormi hapraks ja põhjustada raskeid vigastusi. Visake kogu komplekt ära ja asendage uuega.

Seda tööriista on varustatud fikseeritud vormi (C) ja liikuva lõikevormiga (D). Iga lõikevorm on toodetud nelja erineva keermestuse suurusega. Lõikevormi suund on väga oluline, kui hakkate lõikevormi vahetama või asendama.

1. Vabastage mõlemad lõikevormi korgi kruvid (K), keerates kaasa antud kuuskantvõtmega (E) vastupäeva.
2. Kui teie soovitud keermestuse suurus on liiga kulunud, asendage mõlemad uue lõikevormikomplektiga.
3. Asetage lõikevormid nii, et fikseeritud lõikevorm ja liikuv lõikevorm on sama keermestuse suhtes joondatud. Tagage, et märgistatud lõikeküljed (joonis 3) on üksteise suhtes vastakuti.

**MÄRKUS:** Tagage, et lõikevormid asetsevad fikseeritud lõikevormi (C) lõua ja liikuva lõikevormi (D) lõua kahe perpendikulaarse pinna vastas enne pingutamist.

4. Pingutage lõikevormi korgi kruvisid (J), keerates kuuskantvõtmega (E) päripäeva.
5. Paigaldage aku ja vaadake tööriist üle, tagamaks enne lõikamist õige kokkupaneku ja joonduse.



**ETTEVAATUST:** Kui lõikevormi korgi kruvid või kuuskantvõti on kadunud või kahjustunud, vahetage identsete

varuosadega välja. Teie tööriista jaoks soovitatavad varuosad on saadaval lisatasu eest edasimüüjal või volitatud teeninduskeskusest. Kasutage alati identseid asendusi.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohalduvaid eeskirju.



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Lõikeoht. ÄRGE KUNAGI hoidke kehaosi lõikurite lähedal. Tagajärjeks võib olla raske vigastus.



**HOIATUS:** Lõikeoht. Raskete kehavigastuste riski vähendamiseks ÄRGE kasutage keermestatud vardalõikurit muu tarviku või lisaseadmega, mida pole DEWALT soovitanud.



**HOIATUS:** Lõikeoht. Kandke kindaid, kui käsitsete vardalõikurit. Otsad ja keermes võivad olla teravad ja põhjustada raskeid vigastusi.

### Käe õige asend (joonis 6)



**HOIATUS:** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage ALATI õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



**HOIATUS:** Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks hoidke masinat ALATI tugevalt ootamatut reaktsiooni ennetades.

Õige hoideasend nõuab, et üks käsi on eesmisel põhikäepidemel ja teine käsi fikseerib töödetali.

### Päästiklüliti (joonis 4)



**HOIATUS:** Sellel tööriistal puudub varu, et lukustada päästiklüliti ON-asendisse, ja seda ei tohiks kunagi ON-asendisse lukustada mitte ühelgi viisil.

Tööriista sisselülitamiseks vajutage käivituslüliti (A). Tööriista väljalülitamiseks vabastage päästik.

## Lähtestus-/Vabastusnupp (joonis 4)



Löikamine



Vabastus



Lähtestus/tagastus

Vedruka lähtestus-/vabastusnupp (B) määrab tööriista pöörlemissuuna ja toimib ka vabastamisnupuna.

Normaalse löikamistö valimiseks vabastage käivituslülitit ja vajutage tööriist paremal pool asuvat lähtestus-/vabastusnuppu.

Nupu keskasend lukustab tööriista väljalülitatud asendis. Kui muudate lähtestus-/vabastusnupu asendit, tuleb veenduda, et käivituslülitit on vabastatud.

Lähtestamise valimiseks vajutage tööriista vasakpoolset lähtestus-/vabastusnuppu ja hoidke seda all.

**NB:** Vardalõikur võib seisma jääda löikamise ajal tühja aku või liiga kõva või liiga suure materjali löikamise tulemusel.

Kui tööriist peaks löikamise ajal mis tahes põhjusel seisma jääma, vajutage vedruka lähtestus-/vabastusnupp (B) alla ja hoidke lähtestusasendis (vasakul) ning tõmmake päästiklülitit (A), et avada lõikuri lõuad ja eemaldada materjal.

**NB:** Ärge proovige lõigata lähtestussuunas. Selle tagajärjel võib tööriist kahjustada saada.

## LED-töötuli (joonis 5)



**ETTEVAATUST:** Ärge jöllitage töötule suunas. See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.

Tööriista lõikealal on töötuli (I). See töötuli aktiveeritakse, kui päästiklülitit on alla vajutatud. Kui käivituslülitit jääb allavajutatuks, jääb ka töötuli põlema.

**MÄRKUS:** Töötuli vahetu tööpinna valgustamiseks ning see pole mõeldud taskulambina kasutamiseks.

## Riputuskonks (joonis 1)



**HOIATUS:** Vigastusriski vähendamiseks, kui vardalõikur peaks kukkuma kasutajale või kõrvalseisjatele, tuleb veenduda, et see on kindlalt toestatud, kasutades

riputuskonksu või toetades selle kindlas ja stabiilses kohas, kui see pole kasutuses. Veenduge, et tööriista alune pind on puhas, vähendamaks tööriista või mahalõigatava materjali kellegi peale kukkumise või kellegi vastu minemise riski.

Keermestatud vardalõikuril on mugav riputuskonks (F), mis võimaldab riputada selle sobivasse ja stabiilsesse kohta, kui seda ei kasutata.

## Löikamine (joonis 7)



**HOIATUS: Lõikeoht.** Kandke kindaid, kui käsitsete vardalõikurit. Servad võivad olla teravad ja põhjustada raskeid vigastusi.



**ETTEVAATUST:** Keermestatud varda lõikepikkus peab olema vähemalt 6 mm (1/4").

Täpse töö tagamiseks kinnitage töödetaill enne löikamist.

**NB:** Enne löikamist tuleb veenduda, et ettenähtud suurusega varda löikamiseks on paigaldatud õige suurusega vorm.

1. Asetage keermestatud varras nii, et materjal jääks fikseeritud lõikevormi (C) ja liikuva lõikevormi (D) vahele.
2. Joondage keermestatud varras lõikevormidega.
3. Vajutage päästikut, kuni töödetaill on täielikult lõigatud.
4. Vabastage päästik, kui lõikur on lõppasendisse jõudnud.

Kui lõikate pea kohal, tuleb enne löikamist alati veenduda, et tööpiirkond on ohutu ja et üleliigne varras, mis lõigatakse maha, tuleb ohutult ära.

## HOOLDUS

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku.** Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ja aku ei vaja hooldust.





## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS:** Mustuse kogunemisel ventilatsioonivardesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmu maski.



**HOIATUS:** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid vee ja õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista ühtegi osa vedelikku.

### LAADIJA PUHASTAMINE



**HOIATUS:** Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või pehme harjaga (mitte metallist). Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS:** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiata, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Elektroonikajäätmete sorteerimine ja pakkimine aitab teil materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendada vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiata sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügiärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töodel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# STRYPŲ KIRPIMO ŽIRKLĖS

## DCS350

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių, „DEWALT“ yra patikimiausias profesionalių elektrinių įrankių vartotojų partneris.

### Techniniai duomenys

		DCS350
Įtampa	$V_{DC}$	18
JK ir Airija	$V_{DC}$	18
Tipas		1
Greitis be apkrovos	spm	30
Kirpimo geba		M6, M8, M10 ir M12
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	4,1
Bendros triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN 60745-2-8:		
$L_{PA}$ (garso slėgio lygis)	dB(A)	72
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	83
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, $a_h =$	$m/s^2$	<2,5
Paklaida K =	$m/s^2$	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

*Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.*

Akumulatorius	DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	$V_{DC}$	18	18
Galia	Ah	3,0	1,5
Svoris	kg	0,64	0,35

Akumulatorius	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	$V_{DC}$	18	18
Galia	Ah	2,0	5,0
Svoris	kg	0,40	0,35

Kroviklis		DCB105	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų	
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,49	

Kroviklis		DCB107	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų	
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,29	

Kroviklis		DCB112	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų	
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,36	

Kroviklis		DCB113	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų	
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,4	

Kroviklis		DCB115	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas		10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų	
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,5	

Saugikliai:			
Europa	230 V elektriniai įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų	
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V elektriniai įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 13 amperų	

## Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**DĖMESIO!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.

**PASTABA.** Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



STRYPŲ KIRPIMO ŽIRKLĖS  
DCS350

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-8:2009.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB (iki 2016.04.19), 2014/30/ES (nuo 2016.04.20) ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“.

Markus Rompel  
Projektavimo direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2015.05.18



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### ĮSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko.** Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam**

**įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- Dėvėkite asmeninę saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) *Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.*

#### 4) ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.*
- b) *Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.*
- c) *Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.*
- d) *Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.*
- e) *Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.*
- f) *Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.*
- g) *Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.*

#### 5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.*
- b) *Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.*
- c) *Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Suletę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.*
- d) *Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

#### 6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) *Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

### Papildomos ypatingos strypų kirpimo žirklių naudojimo saugos taisyklės

- Šios sriegtų strypų kirpimo žirklių skirtos toliau nurodytų medžiagų ir dydžių sriegiams strypams kirpti: Minkštas metalas (M6×1, M8×1,25, M10×1,5, M12×1,75). Nerūdijantysis plienas (M6×1, M8×1,25, M10×1,5).
- Pateikti antgaliai naudojami tik medžiagoms ir dydžiams, nurodytiems skyriaus Panaudojimo būdai dalyje Numatytoji naudojimo paskirtis.
- Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuoto suėmimo paviršiaus. Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

- **Apžiūrėkite įrankį ir sriegpjoves prieš naudojimą.** Pakeiskite visas nusidėvėjusias ar apgadintas dalis. Apgadintas arba netinkamai surinktas įrankis gali sulūžti ir trenkti naudotojui arba šalia dirbantiems žmonėms.
- **NIEKADA jokia jūsų kūno dalis neturi būti šalia žirklių.** Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- **TVARKYDAMI sriegtus strypus, visada mūvėkite pirštines.** Galai ir sriegiai gali būti aštrūs; jie gali sužaloti rankas.
- **Tvirtai įtvirtinkite metalo, kurį pirsosite, ruošinį,** kad jis kerpamas nepajudėtų.
- **Visada avėkite apsauginius batus,** kad apsaugotumėte kojas nuo aštrių metalo drožlių bei nuokarpų, nukritusių ant grindų.
- **Visada patikrinkite, ar tvirtai užveržti visi varžtai.** Reguliariai tikrinkite, ar jie neatsilaisvino.
- **Nieko neikiškite į variklio korpuso ventiliacijos angas.**
- **Stovėkite atokiau, kad jūsų nesužeistų nukritusios nukirptos dalys.** Jos gali būti įkaitę, aštrios ir (arba) sunkios.
- **Ventiliacijos angos dažnai dengia judančias dalis, reikėtų jų neliesti.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

## DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti pagaminimo metai, įspausstas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumulatoriaus montavimo sujungimas.

Pavyzdys:

2015 XX XX  
Pagaminimo metai

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ!** Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir suderinamų akumuliatorių kroviklių naudojimo taisyklės (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumulatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stiprumas neviršytų 30 mA.



**DĖMESIO!** Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**DĖMESIO!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

**PASTABA.** esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumulatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių pakuočių kitais krovikliais, nei nurodyti**

šiam vadove. Kroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.

- Šie krovikliai nėra skirti „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos taisyti.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas. Atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų kroviklių.

- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.**

## IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

### Krovikliai

Krovikliai DCB105, DCB107 ir DCB112 galima krauti 10,8V, 14,4V ir 18 V galios ličio jonų XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185) akumuliatorius.

„DEWALT“ kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Krovimas (2 pav.)





1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (G) į kroviklį. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.







### Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatoriaus krovimo būsenos.

#### Įkrovimo indikatoriai: DCB105

	kraunamas	— — — —
	visiškai įkrautas	————
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas	— • — • — • — •
	iš naujo įdėti akumuliatorių	• • • • • • • •

#### Įkrovimo indikatoriai: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

	kraunamas	— — — —	
	visiškai įkrautas	————	
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas*	— — — —   —————	

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:**

Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Suderinamas kroviklis(-iai) sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsiedegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcios pagal akumuliatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

**KARŠTO / ŠALTO BLOKO ĮJUNGIMO UŽDELSIMAS**

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

Šaltas akumuliatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasiekis maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

**TIK LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI**

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

**Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorius**

Užsakydami akumuliatorius keitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

**PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.**

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsiedėti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemonifikukite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius kraukite tik „DEWALT“ krovikliais.
- **NETAŠKYKITE** ir vandeniui ir nenardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Akumuliatorių pakuotės negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40°C (105°F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūre ar metaliniuose pastatuose).**



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiu nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



**DĖMESIO!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

**SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (LIČIO JONŲ)**

- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą**



**vieta vandeniu ir švelniu muilu. Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.**

- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus. Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.**



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus apsidenginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.**

## Gabenimas

„DEWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DEWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

1. Gabenant oro transportu daugiau nei du „DEWALT“ ličio jonų akumulatorius, kai pakuotėje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir
2. Gabenant bet kokią ličio jonų akumuliatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo

medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksliai šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

## Akumulatorius

### AKUMULATORIAUS TIPAS

Modelis DCS350 veikia su 18 voltų akumulatoriais.

Galima naudoti akumulatorius DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 arba DCB185.

Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

## Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumulatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

## Ant kroviklių ir akumuliatorių esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje „**Techniniai duomenys**“.



Akumulatorius kraunamas.



Akumulatorius įkrautas.



Akumulatorius sugedęs.



Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas.





Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4–40 °C aplinkos oro temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka

LI-ION



„DEWALT“ akumuliatorius kraukite tik specialiais „DEWALT“ krovikliais. „DEWALT“ krovikliais kraunant ne „DEWALT“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Strypų kirpimo žirkklės
- 1 Naudojimo instrukcija
- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Aprašymas (1 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtingą žalą arba susižaloti.

- A. Gaidukas
- B. Atitaisymo / atlaisvinimo mygtukas
- C. Stacionari sriegpjovė
- D. Judamoji sriegpjovė
- E. Šešiakampis veržliaraktis
- F. Kablys įrankiui pakabinti
- G. Akumuliatorius
- H. Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
  - I. Diodinė apšvietimo lemputė
  - J. Sriegpjovės reguliuojamos veržlės

## NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šios sriegtų strypų kirpimo žirkklės skirtos karpymo darbams.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šios strypų kirpimo žirkklės yra profesionalus elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisu be priežiūros negalima naudoti mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fiziinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

**NENAUDOKITE** grūdintiems varžtams, kitokio dydžio sriegių strypams arba armatūrai karpyti.

## REKOMENDUOJAMIEJI PANAUDOJIMO BŪDAI

	Strypų dydis
Minkštas plienas	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5
	M12 × 1,75
Nerūdijantysis plienas	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Atsižvelgiant į standartą EN 60745, šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninės priežiūros centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.

- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilgino laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar ardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir kroviklius.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)

**PASTABA.** Įsitinkinkite, ar akumuliatorius (G) yra visiškai įkrautas.

### KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių (G), laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiais grioveliais (2 pav.).
2. Kiškite akumuliatorių į rankeną, kol jis bus tvirtai įtaisytas įrankyje ir spragtelėdamas tinkamai užsifiksuos.

### KAIP IŠIMTI AKUMULIATORIŲ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (H) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių pakuotę iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių pakuotę į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

## AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2 PAV.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lempučių, rodančios akumuliatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (X). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

## Sriegpjovių nuėmimas, keitimas ir (arba) pakeitimas naujomis (1, 3 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite patys taisyti apgadintos arba nusidėvėjusios sriegpjovės. Antraip sriegpjovė gali susilpnėti ir jūs galite būti sužaloti. Išmeskite visą komplektą ir pakeiskite nauju.

Įrankis turi stacionarią sriegpjovę (C) ir judamąją sriegpjovę (D). Kiekviena sriegpjovė turi keturis skirtingo dydžio sriegių karpymo lizdus. Keičiant arba pakeičiant sriegpjovės naujomis, nepaprastai svarbu jas tinkamai nukreipti.

1. Pateiktuju šešiakampiu veržliarakčiu (E) atsukite abi sriegpjovės reguliuojamąsias veržles (K), sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Jeigu norimo naudoti dydžio sriegis yra pernelyg nusidėvėjęs, pakeiskite abi nauju komplektu.
3. Nustatykit sriegpjovės taip, kad ir stacionari, ir judamoji sriegpjovės būtų sulygiuotos su to paties dydžio sriegiu. Įsitinkinkite, ar pažymėti pjovimo paviršiai (3 pav.) yra vienas priešais kitą.

**PASTABA.** Įsitinkinkite, ar sriegpjovės yra įtaisytos į du statmenus stacionariosios sriegpjovės (C) žiaunos ir judamosios sriegpjovės (D) žiaunos paviršius.

4. Pateiktuju šešiakampiu veržliarakčiu (E) užveržkite abi sriegpjovės reguliuojamąsias

veržles (K), sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę.

- Įdėkite akumuliatorių ir paleiskite įrankį, kad įsitikintumėte, ar jis tinkamai surinktas bei sulgyjuotas kirpimui.



**DĖMESIO!** Jeigu sriegpjovių reguliuojamosios veržlės arba šešiakampis veržliaraktis būtų pamesti arba apgadinti, pakeiskite identiškoms keičiamosiomis dalimis. Šiam įrankiui keičiamųjų dalių galite papildomai įsigyti iš savo vietos pardavimų atstovo arba įgaliotajame techninės priežiūros centre. Visuomet naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ISPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



**ISPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti. NIEKADA jokia jūsų kūno dalis neturi būti šalia žirklių.** Antraip galima sunkiai susižaloti.



**ISPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti. Norėdami, sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, NENAUDOKITE sriegtų strypų kirpimo žirklių su jokios kitos rūšies priedais ar įtaisais, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja „DEWALT“.**



**ISPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti.** Tvarkydami sriegtus strypus, visada mūvėkite pirštines. Galai ir sriegiai gali būti aštrūs; jie gali sužaloti rankas.

### Tinkama rankų padėtis (6 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų,

**VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos, o kita ranka privaloma laikyti ruošinį.

### Gaidukas (4 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Šiame įrankyje nėra gaiduko užfiksavimo JJUNGIMO padėtyje funkcijos, ir jo niekada jokiais būdais negalima užfiksuoti JJUNGIMO padėtyje.

Jei norite įrankį JJUNGTI, spauskite gaiduką (A). Norėdami įrankį IŠJUNGTI, atleiskite gaiduką.

### Atitaisymo / atlaisvinimo mygtukas (4 pav.)



Pjovimas



Atlaisvinimas



Atitaisymas / grąžinimas

Naudojant spyruoklinį atitaisymo / atlaisvinimo mygtuką (B), nustatoma įrankio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip atlaisvinimo mygtukas.

Norėdami pasirinkti įprastą kirpimo režimą, atleiskite gaiduką ir nuspauskite įrankio dešinėje pusėje esantį atitaisymo / atlaisvinimo mygtuką.

Centrinė mygtuko padėtis užfiksuoja įrankį išjungimo padėtyje. Keisdami atitaisymo / atlaisvinimo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite gaiduką.

Norėdami pasirinkti atitaisymo režimą, nuspauskite įrankio kairėje pusėje esantį atitaisymo / atlaisvinimo mygtuką.

**PASTABA.** Kerpant strypų kirpimo žirklys gali užstrigti dėl išsikrovusio akumulatoriaus arba dėl to, kad kerpama medžiaga yra per kieta arba ruošinys – per didelis.

Jeigu kerpant įrenginys dėl kokių nors priežasčių sustotų, paspauskite, ir, laikydami nuspaudę spyruoklinį atitaisymo / atlaisvinimo mygtuką (B) pasirinkę atitaisymo padėtį (kairėje pusėje), patraukite už gaiduko (A), kad kirpimo žiaunos atsidadytų, tada išimkite ruošinį.

**PASTABA.** Nebandykite kirpti pasirinkę atitaisymo kryptį. Antraip galite sugadinti įrankį.

## Diodinė apšvietimo lemputė (5 pav.)



**DĖMESIO! Nespoksokite į apšvietimo lemputę.** Antraip gali būti sunkiai sužalotos akys.

Virš įrankio kirpimo vietos įrengta apšvietimo lemputė (I). Paspaudus gaiduką, lemputė įjungžiama. Jeigu gaidukas yra nuspaustas, apšvietimo lemputė šviečia.

**PASTABA.** Lemputė skirta darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtas naudoti vietoj žibintuvėlio.

## Kablį įrankiui pakabinti (1 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi kyla pavojus, kad sriegtų strypų kirpimo žirkklės gali nukristi ir sužaloti naudotoją ar šalia esančius žmones, nenaudojamą įrankį būtinai tvirtai atremkite, naudodami kablį įrankiui pakabinti, arba padėdami jį ant tvirtos nejudamos pagrindo. Apačioje turi nieko nebūti, kad sumažėtų pavojus, kad nukritęs įrankis arba nupjauta medžiaga neužgautų jokių po jais esančių žmonių ar nesugadintų daiktų.

Sriegtų strypų kirpimo žirkklės turi patogų kablį įrankiui pakabinti (F), todėl nenaudojamą įrankį galima kabinti at tvirtos nejudamos konstrukcijos.

## Pjovimas (7 pav.)



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti.** Tvarkydami sriegtus strypus, visada mūvėkite pirštines. Kraštai yra aštrūs ir gali sunkiai sužaloti.



**DĖMESIO!** Sriegto strypo pjovimo ilgis turi būti mažiausiai 6 mm (1/4 col.).

Norėdami tiksliai atkirpti, prieš kirpdami ruošinį, visada jį įtvirtinkite.

**PASTABA.** Prieš kirpdami, visada įsitinkinkite, ar nustatėte norimo dydžio strypui tinkamą sriegpjovės dydį.

1. Dėkite sriegtą strypą taip, kad ruošinys būtų tarp stacionariosios sriegpjovės (C) ir judamosios sriegpjovės (D).
2. Sulygiuokite sriegtą strypą su sriegpjovėmis.
3. Laikykite nuspaudę gaiduką, kol ruošinys bus visiškai perkirptas.

4. Atleiskite gaiduką, kai žirkklės pasieks galinę padėtį.

Kirpdami virš galvos esančius ruošinius, prieš kirpdami visada įsitinkinkite, ar ruošinys yra įtvirtintas, ir užtikrinkite, kad nukirptas strypo galas būtų tinkamai išmestas.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.**

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## KROVIKLIŲ VALYMO INSTRUKCIJA



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo.

*Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.*



## Pasirenkami priedai



**ISPĖJIMAS!** Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

## Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

Bendrovė „DEWALT“ surenka atitarnavusius savo gamybos „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliojamam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su artimiausia „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, įgaliojusių „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių sąrašą bei tikslią informaciją apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją rasite internete adresu:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## Daugkartinio naudojimo akumulatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumulatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumuliatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos įgaliojamam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

# STIENŪ GRIEZĒJS

## DCS350

### Apsveicam!

Jūs esat izvēlējis DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

		DCS350
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18
Apvienotā Karaliste un Īrija	$V_{LIDZSTR.}$	18
Veids		1
Ātrums bez noslodzes	gājieni min.	30
Griešanas jauda		M6, M8, M10 un M12
Svars (bez akumulatoru komplekta)	kg	4,1
Trokšņa un vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745-2-8:		
$L_{PA}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	72
$L_{WA}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	83
K (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{H} =$	$m/s^2$	<2,5
Neprecizitāte K =	$m/s^2$	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek izmantots atšķirīgiem pielietojuma veidiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

*Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.*

Akumulators		DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatora tips		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18	18
Jauda	Ah	3,0	1,5	4,0
Svars	kg	0,64	0,35	0,61

Akumulators		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumulatora tips		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18	18
Jauda	Ah	2,0	5,0	1,3
Svars	kg	0,40	0,62	0,35

Lādētājs		DCB105
Elektrotīkla spriegums	$V_{MAINSTR}$	230
Akumulatora tips		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,49

Lādētājs		DCB107
Elektrotīkla spriegums	$V_{MAINSTR}$	230
Akumulatora tips		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	60 (1,3 Ah) 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah) 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,29

Lādētājs		DCB112
Elektrotīkla spriegums	$V_{MAINSTR}$	230
Akumulatora tips		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	40 (1,3 Ah) 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah) 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,36

Lādētājs		DCB113
Elektrotīkla spriegums	$V_{MAINSTR}$	230
Akumulatora tips		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	30 (1,3 Ah) 35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah) 100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,4

Lādētājs		DCB115
Elektrotīkla spriegums	$V_{MAINSTR}$	230
Akumulatora tips		10,8/14,4/18 litija jonu
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,5

Drošinātāji:		
Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, spraudkontakta

## Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



**UZMANĪBU:** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt ierīci.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK atbilstības deklarācija MAŠĪNU DIREKTĪVA



### STIŅU GRIEZĒJS DCS350

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti sadaļā **Tehniskie dati**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745--2-8:2009.

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (līdz 19.04.2016.), 2014/30/ES (no 20.04.2016) un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādā šo paziņojumu DEWALT vārdā.

Markus Rempel  
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
18.05.2015.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu  
ievainojumu risku, izlasiet lietošanas  
rokasgrāmatu.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus  
drošības brīdinājumus un  
norādījumus. Ja netiek ievēroti  
brīdinājumi un norādījumi, var gūt  
elektriskās strāvas triecienu, izraisīt  
ugunsgrēku un/vai gūt smagus  
ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins „elektroinstrument”, kas redzams  
brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu,  
ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu),  
vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada)  
elektroinstrumentu.

#### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra  
un labi apgaismota.** Nesakārtotā un  
vāji apgaismotā darba zonā var rasties  
negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt  
sprādzienbīstamā vidē, piemēram,  
viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai  
putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada  
dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus  
vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu,  
neļaujiet tuvumā atrasties bērniem  
un nepiederošām personām.** Novēršot  
uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār  
instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai  
jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu  
nekādā gadījumā nedrīkst  
pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem)  
elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot  
pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas  
kontaktdakšas un piemērotas  
kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās  
strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām,  
piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim  
un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir

iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas  
triecienu risks.

- Elektroinstrumentus nedrīkst  
pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu  
iedarbībai.** Elektroinstrumentā iekļūvis  
ūdens var palielināt elektriskā triecienu  
risku.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad  
nepārnēsājiet, nevelciet vai  
neatvienojiet elektroinstrumentu  
no kontaktlīdzdas, turot to aiz  
vada. Netuviniet vadu karstuma  
avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai  
kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts  
vai samezģojies, pastāv lielāka iespēja  
saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus  
telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma  
vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus  
telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts  
lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks  
elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt  
mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu  
ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot  
noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās  
elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā  
esat uzmanīgs, skatieties, ko darāt,  
rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet  
elektroinstrumentu, ja esat noguris  
vai atrodaties narkotiku, alkohola  
vai medikamentu ietekmē.** Mirklis  
neuzmanības elektroinstrumentu  
ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus  
ievainojumus.
- Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu.  
Vienmēr valkājiet acu aizsargus.**  
Attiecīgos apstākļos lietojot  
aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu  
masku, aizsargapavus ar neslīdošu  
zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus,  
samazināsies risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.  
Pirms instrumenta pievienošanas  
kontaktlīdzdai un/vai akumulatora  
pievienošanas, instrumenta pacelšanas  
vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai  
slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Pārnēsājot  
elektroinstrumentu ar pirkstu uz  
slēdža, vai kontaktlīdzdai pievienojot  
elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var  
rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas  
noņemiet no tā visas regulēšanas  
atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja

elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabāriet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumentus ir bojāts, pirms lietošanas tas jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādī

elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

- f) **Regulāri uzasiniet un notīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Ekspluatējiet elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

#### 5) AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora tipam, tiek lādēts cita tipa akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārieties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### 6) APKOPE

- a) **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

### Papildu specifiski drošības noteikumi stieņu griezējam

- Šis vītņoto stieņu griezējs paredzēts šādu materiālu un šāda izmēra vītņoto stieņu griešanai: Oglekļa tērauds (M6×1, M8×1,25, M10×1,5, M12×1,75).

**Nerūsējošais tērauds (M6×1, M8×1,25, M10×1,5).**

- **Pievienotie griežņi izmantojami tikai tādu materiālu un izmēru stieņiem, kādi norādīti pielietojuma diagrammā pie Pareizētā lietošana.**
- **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadu, kurā ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas nokļūst „zem sprieguma” un rada elektriskās strāvas trieciena risku operatoram.
- **Pirms lietošanās apskatiet instrumentu un griežņus.** Nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas. Bojāts vai nepareizi salikts instruments var salūzt un iebēlzt operatoram vai tuvumā esošajam personālam.
- **NEKAD netuviniet nevienu ķermeņa daļu griežņiem.** Mirkļis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- **RĪKOJOTIES AR VĪŅNOTU STIENI, vienmēr lietojiet cimdus.** Gali un vītnes var būt asas un var radīt smagus ievainojumus.
- **Droši nostipriniet to metāla gabalu, ko griezīsiet, lai tas griešanas laikā nekustētos.**
- **Valkājiet aizsargapavus, lai pasargātu kājas no asiem metāla atgriezumiem uz grīdas.**
- **Cieši pievelciet visas skrūves.** Periodiski pārbaudiet, vai kāda nav kļūvuusi vaiļga.
- **Neko nelieciet motora korpusa atverēs.**
- **Stāviet drošā attālumā no atgriezuma gabaliem, kas pēc nogriešanas var nokrist zemē.** Tie var būt asi, karsti un/vai smagi.
- **Bieži vien gaisa atveres nosedz kustīgās detaļas, tādēļ no tām ir jāuzmanās.** Brīvs apgērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- Dzirdes pasliktināšanās.
- Ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ.
- Risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti.
- Ievainojuma risks, pagarinot instrumenta ekspluatācijas laiku.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2015 XX XX  
Ražošanas gads

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS:** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem (skatiet sadaļu **Tehniskie Dati**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



**BRĪDINĀJUMS!** Mēs iesakām izmantot noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo nostrādes strāvu 30 mA vai mazāk.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas,

alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādešanai.
- **Šie lādētāji paredzēti tikai un vienīgi DEWALT akumulatoru uzlādešanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt kontaktdakšu un barošanas vadu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādas priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** —tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam speciālistam tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**

- **Pirms lādētāja tīrīšanas, tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektrošoka risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs paredzēts darbībai ar standartā 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkādu citu spriegumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

Lādētāji DCB105, DCB107 un DCB112 paredzēti 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu XR akumulatoru (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 un DCB185) lādēšanai.

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.





### Uzlādes gaita (2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (G). Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.







**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru pirms pirmās lietošanas.

### Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori: DCB105	
	uzlādē <span style="float: right;">— — — — —</span>
	pilnībā uzlādēts <span style="float: right;">—————</span>
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana <span style="float: right;">— ● — ● — ●</span>
	akumulators ir jānomaina <span style="float: right;">● ● ● ● ● ● ● ●</span>

Uzlādes indikatori: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

	uzlādē	— — — — —	
	pilnībā uzlādēts	— — — — —	
	karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave*	— — —   — — —	

#### \*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

#### KARSTA/AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

#### TIKAI LITIJA JONU AKUMULATORI

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes kārtību.

### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Nespiediet akumulatoru lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kas nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla ceļņēs).**



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Iespējams strāvas trieciens vai nosīšana ar strāvu. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJA JONU (LI-ION) AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība!  
Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

## Transportēšana

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudē un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas Bīstamo materiālu klasifikācijas regulējums pilnā apmērā. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas 9. kategorijas transportēšana:

1. Vairāk nekā divu DEWALT litija jonu akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem); un
2. Litija akumulatora pārvadāšana, izmantojot jebkādu transportēšanas veidu, ja akumulatora ietilpība ir lielāka nekā 100 vatstundas (Wh). Uz litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīta ietilpība vatstundās.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Akumulators

### AKUMULATORA TIPS

Modelis DCS350 darbojas ar 18 voltu akumulatoru.

Tiem ir piemēroti šādi akumulatoru modeļi: DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 vai DCB185. Sīkāku informāciju sk. **Tehniskajos datos**.

## Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet **Tehniskajos datos**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes aikave.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4 °C – 40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tie izstrādātajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Stieņu griezējs
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas velīet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.

## Apraksts (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- Slēdža mēlīte
- Atsākšanas/bloķēšanas poga
- Stacionārais grieznis
- Kustīgais grieznis
- Sešstūru uzgriežņu atslēga
- Iekāršanas āķis
- Akumulators
- Akumulatora atbrīvošanas poga
- Gaismas diožu darba lukturis
- Griežņu uzgaļu skrūves

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Vītņoto stieņu griezējs paredzēts griešanai.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis stieņu griezējs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

**NELIETOJIET** rūdītu skrūvju, atšķirīgu izmēru vītņu un armatūras stieņu griešanai.

### IETEICAMAIS PIELIETOJUMS

	Stieņa izmērs
Oglekļa tērauds	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5
	M12 × 1,75
Nerūsējošais tērauds	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5

## Elektrodrošība

Elektromotors paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

levērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. sadaļā **Tehniskie dati**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (2. att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators (G) ir pilnībā uzlādēts.

## AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Salāgojiet akumulatoru (G) ar slīdēm instrumenta rokturī (2. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārliecinieties, vai dzirdējāt klikšķi, kad tas nonāca vietā.

## AKUMULATORA IZŅĒMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogas (H) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

## AKUMULATORA UZLĀDES INDIKATORS (2. ATT.)

Atsevišķiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās jaudas indikators, kas sastāv no trijām zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu (X). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlāde pazeminās zem lietošanas līmeņa, uzlādes rādītājs izdziest un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora jaudas indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo jaudu. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — izstrādājuma sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## Griežņu izņemšana, apmaiņošana un/vai nomaina (1., 3. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Nekad nemēģiniet salabot bojātu vai nodilušu griezni. Tas var sabojāt griezni un izraisīt smagus savainojumus. Atbrīvojieties no visa komplekta un nomainiet to ar jaunu.

Instrumenta aprīkots ar stacionāro griezni (C) un kustīgo griezni (D). Katrs no tiem tiek ražots, lai varētu griezt četru dažādu izmēru vītnes. Griežņu novietošanas virziens ir būtisks, kad tos apmaina vai nomaina.

1. Atbrīvojiet abas griežņu uzgaļu skrūves (K), ar komplektā pievienoto sešstūra uzgriežņu atslēgu (E) griežot tās pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.



- Ja jūsu vēlamajam vītnes izmēram atbilstošais grieznis ir pārlietu nodilis, abus nomainiet ar jaunu griežņu komplektu.
  - Novietojiet griežņus tā, lai gan stacionārais, gan kustīgais grieznis būtu salāgoti atbilstoši vienam un tam pašam vītnes izmēram. Pārlicinieties, vai atzīmētās griešanas virsmas pavērstas viena pret otru (3. att.).
- PIEZĪME.** Pirms pievilšanas pārlicinieties, vai griežņi ir novietoti pret divām stacionārā griežņa žokļu (C) un kustīgā griežņa (D) žokļu perpendikulārajām virsmām.
- Pievelciet abas griežņu uzgaļu skrūves (J), ar sešstūra uzgriežņu atslēgu (E) griežot tās pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
  - Pirms uzsākt griešanu, ievietojiet akumulatoru un padarbiniet instrumentu, lai pārlicinātos, ka tas pareizi salikts un salāgots.



**UZMANĪBU!** Ja griežņu uzgaļu skrūves vai sešstūra uzgriežņu atslēga pazudusi vai bojātas, nomainiet ar identiskām detaļām. Nomaināmās detaļas, ko ieteicams lietot kopā ar šo instrumentu, var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarotā remonta darbnīcā. Vienmēr izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks.** Nekad netuviniet nevienu ķermeņa daļu griežņiem. Tie var izraisīt smagus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks.** Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, **NELIETOJIET** vītņoto stienī uzgriežņus ar jebkādu citu piederumu vai pierīci, ja vien to nav ieteicis DEWALT.



**BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks.** Rīkojoties ar vītņotu stieni, lietojiet cimdsus. Gali un vītnes var būt asas un var radīt smagus ievainojumus.

### Pareizs rokas novietojums (6. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura, ar otru pieturot apstrādājamo detaļu.

### Slēdža mēlīte (4. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Šim instrumentam nav paredzēts slēdža mēlīti nobloķēt ieslēgtā pozīcijā, un to arī nedrīkst šādi nobloķēt ne ar kādiem citiem līdzekļiem.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti (A). Lai instrumentu izslēgtu, atlaidiet slēdža mēlīti.

### Atsākšanas/bloķēšanas poga (4. att.)



Griezt



Bloķēt



Atsākt

Atsākšanas/bloķēšanas poga (B) nosaka instrumenta darbības virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.

Lai izvēlētu parasto darba režīmu, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet atsākšanas/bloķēšanas pogu, kas atrodas instrumenta labajā pusē.

Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts. Mainot atsākšanas/bloķēšanas pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

Lai izvēlētu atsākšanu, nospiediet un turiet atsākšanas/bloķēšanas pogu, kas atrodas instrumenta kreisajā pusē.

**IEVĒRĪBA!** Stienī griezējs var iesprūst vai nu tāpēc, ka tam nosēdies akumulators, vai arī

*griežamais materiāls ir pārāk ciets vai pārāk resns.*

Ja instruments jebkāda iemesla dēļ griešanas laikā apstājas, nospiediet un turiet atsākšanas/bloķēšanas pogu (B) atsākšanas stāvoklī (kreisajā pusē) un paraujiet slēdža sprūdu (A), lai atbrīvotu griežņa žokļus un izņemtu materiālu.

**IEVĒRĪBAI!** Nedrīkst griezt atsākšanas virzienā. Tā var sabojāt instrumentu.

## Gaismas diožu darba lukturis (5. att.)



**UZMANĪBU!** Neskatieties tieši virsū gaismas staram. Tādējādi var gūt smagus acu ievainojumus.

Instrumentā virs griešanas zonas atrodas darba lukturis (I). Darba lukturis ieslēdzas, nospiežot slēdža sprūdu. Ja slēdža mēlīti tur nospiež, darba lukturis neizslēdzas.

**PIEZĪME.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā prožektoru.

## Iekāršanas āķis (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai samazinātu risku, ka vītņoto stieņu griezējs krītot varētu savainot operatorus vai līdzsastāvētājus, pārliecinieties, lai tas būtu droši nostiprināts, ja tiek izmantots iekāršanas āķis, vai arī novietots drošā un stabilā vietā, kad to nelieto. Nodrošiniet, lai zem tā nekas neatrastos, lai samazinātu risku, ka instruments vai nogrieztais materiāls varētu kaut kam vai kādam uzkrīst.

Vītņoto stieņu griezējam ir ērts iekāršanas āķis (F), kas dod iespēju to starp lietošanas reizēm pakarināt uz piemērotas un stabilas konstrukcijas.

## Griešana (7. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Sagriešanās risks. Rīkojoties ar vītņotu stieni, lietojiet cimdus. Gali un vītnes ir asas un var radīt smagus ievainojumus.



**UZMANĪBU!** Galam, ko nogriežat no vītņotā stieņa, jābūt ne īsākam kā 6 mm (1/4").

Lai darbu veiktu precīzi, pirms griešanas vienmēr nostipriniet apstrādājamo materiālu.

**IEVĒRĪBAI!** Pirms griešanas pārliecinieties, vai konkrētā stieņa griešanai ievietots pareizā izmēra grieznis.

1. Novietojiet vītņoto stieni tā, lai materiāls atrastos star stacionāro griezni (C) un kustīgo griezni (D).
2. Salāgojiet vītņoto stieni ar griežņiem.
3. Nospiediet sprūdu, līdz apstrādājamais materiāls ir līdz galam pārgriezts.
4. Atbrīvojiet sprūdu, kad griezņim priekšā brīvs.

Veidot griešanu virs galvas, vienmēr pārliecinieties, ka apstrādājamais materiāls pirms griešanas būtu nostiprināts, kā arī, lai stieņa galu, ko griežat nost, varētu droši noņemt.

## APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet apstiprinātas aizsargbrilles un apstiprinātu putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatīņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā

iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

## NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas jāatvieno no maiņstrāvas avota. Neīrūmus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc mājsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Alternatīvi, DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no instrumenta ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- Izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājat tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiks pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# ШПИЛЬКОРЕЗ DCS350

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

		DCS350
Напряжение	$V_{\text{пост.тока}}$	18
Великобритания и Ирландия	$V_{\text{пост.тока}}$	18
Тип		1
Частота вращения на холостом ходу	ход./мин	30
Размеры резки		M6, M8, M10 и M12
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	4,1
Общие значения шума и вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745-2-8:		
$L_{\text{PA}}$ (Уровень звукового давления)	дБ(A)	72
$L_{\text{WA}}$ (Уровень звуковой мощности)	дБ(A)	83
K (Погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3
Значение эмиссии вибрации $a_h =$	$\text{м/с}^2$	<2,5
Погрешность K =	$\text{м/с}^2$	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ОСТОРОЖНО.** Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению, с разной оснасткой или при ненадлежащем обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда

*инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.*

*Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: поддержание инструмента и оснастки в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.*

Аккумуляторная батарея		DCB180	DCB181	DCB182
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	18	18	18
Емкость	Ач	3,0	1,5	4,0
Вес	кг	0,64	0,35	0,61

Аккумуляторная батарея		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	18	18	18
Емкость	Ач	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,40	0,62	0,35

Зарядное устройство		DCB105		
Напряжение сети	V <sub>перем. тока</sub>	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	25 (1,3 Ач)	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)
		55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,49		

Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение сети	V <sub>перем. тока</sub>	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)
		140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	240 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение сети	V <sub>перем. тока</sub>	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
		90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)	150 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,36		

Зарядное устройство		DCB113		
Напряжение сети	V <sub>перем. тока</sub>	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	30 (1,3 Ач)	35 (1,5 Ач)	50 (2,0 Ач)
		70 (3,0 Ач)	100 (4,0 Ач)	120 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,4		

Зарядное устройство		DCB115		
Напряжение сети	V <sub>перем. тока</sub>	230		
Тип батареи		10,8/14,4/18 Li-Ion ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	25 (1,3 Ач)	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)
		55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,5		

Предохранители:		
Европа	230 В инструменты	10 А, сетевые
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты	13 А, в штепсельных вилках

## Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



**ОПАСНО.** Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **летальному исходу или тяжелым травмам**.



**ОСТОРОЖНО.** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая **может** стать причиной **гибели или тяжелой травмы в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая **может** стать причиной **травмы средней или высокой степени тяжести в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы но, если их не избегать, это может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## Декларация о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



ШПИЛЬКОРЕЗ  
DCS350

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-8:2009.

Эти изделия также соответствуют директиве 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Директор по разработке и производству  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
18.05.2015



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



**ОСТОРОЖНО!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевая вилка инструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок,**

соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- b) **Следует избегать контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.**
- c) **Не допускайте нахождения электроинструмента под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.**
- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.**
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию на вне помещения. Использование кабеля, предназначенного для применения на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.**
- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.**

### 3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Минутная невнимательность при**

работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.**
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.**
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.**
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**
- f) **Надевайте подходящую одежду. Не используйте свободную одежду и ювелирные украшения. Следите, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.**
- g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.**

**4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен,

значительно меньше, а работать с ним легче.

- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.

**5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ БАТАРЕИ И УХОД ЗА НЕЙ**

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

**6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.



## Дополнительные правила техники безопасности для шпилькорезов

- *Данный шпилькорез для резьбовых шпилек предназначен для резки следующих материалов и размеров резьбовых шпилек: Мягкая сталь (M6×1, M8×1,25, M10×1,5, M12×1,75). Нержавеющая сталь (M6×1, M8×1,25, M10×1,5).*
- *Приведенные плашки предназначены только для материалов и размеров, указанных в таблице «Применения» под «Назначение».*
- *Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.*
- *Проверяйте инструмент и плашки перед использованием. Заменяйте изношенные или поврежденные части. Поврежденный или неправильно собранный инструмент может сломаться и травмировать оператора или окружающих.*
- **ДЕРЖИТЕСЬ подальше от резака.** *Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- **ВСЕГДА надевайте перчатки при работе с резьбовыми шпильками.** *Концы и резьба могут быть заостренными и причинить серьезные травмы.*
- **Надежно закрепляйте разрезаемый металлический предмет** во избежание его перемещения во время резки.
- **Всегда носите защитную обувь** для защиты ног от острых металлических фрагментов на полу.
- **Держите все винты затянутыми.** *Периодически проверяйте их на предмет ослабления.*
- **Не вставляйте что-либо** в отверстия в корпусе электродвигателя.
- **Следите за концом детали, которая может упасть после отреза.** *Они*

*могут быть горячими, острыми и/или тяжелыми.*

- **За вентиляционными отверстия в основном находятся движущиеся детали, поэтому их следует избегать.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.*

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травмы в результате продолжительной работы.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2015 XX XX  
Год выпуска

## Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для

совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



**ОСТОРОЖНО:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ пытайтесь заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме**

**тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.

- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный шнур без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство посторонние предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений шнура или штепсельной вилки — в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильному удару или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство.** При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр если нужно провести

**обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током. Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО**

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами XR 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

## Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)





1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте батарею (G) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена,

и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.







**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

## Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки DCB105		
	идет зарядка	— — — —
	полностью заряжен	—————
	температурная задержка	— • — • — •
	замените аккумуляторную батарею	• • • • • • • •

Индикаторы зарядки DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	идет зарядка	— — — — 
	полностью заряжен	————— 
	температурная задержка	— — — —   ————— 

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:**

В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

### ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет

достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплое. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

### ТОЛЬКО ИОННО-ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Ионно-литиевые аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

## Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторов, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**

- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40°C (105°F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других поврежденных батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО ЛИТИЕВЫХ (LI ION) БАТАРЕЙ

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза**

*проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.*

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.**



**ОСТОРОЖНО:** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

## Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку являются опасными материала Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более двух ионно-литиевых аккумуляторных батарей DEWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторные батареи (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумуляторных батарей емкостью более 100 Ватт час (Втч). Емкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

## Аккумуляторная батарея

### ТИП БАТАРЕИ

DCS350 работает от батареи на 18 В.

Можно использовать аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 или DCB185. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

## Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

## МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см **Технические характеристики**.



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды 4 °С - 40 °С.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Li-Ion



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Шпилькорез
  - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
  - Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

## Описание (рис. 1)



**ОСТОРОЖНО.** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- A. Пусковой выключатель
- B. Кнопка сброса/блокировки
- C. Стационарная плашка
- D. Подвижная плашка
- E. Шестигранный ключ
- F. Крючок
- G. Аккумуляторная батарея
- H. Кнопка открывания аккумуляторного отсека
- I. Светодиодная подсветка
- J. Колпачковые винты губок

## НАЗНАЧЕНИЕ

Шпилькорез для резьбовых шпилек предназначен для резки.

**НЕ** используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный шпилькорез является профессиональным электроинструментом.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** для резки закаленных болтов, резьбы неподходящих размеров или арматуры.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИМЕНЕНИЯ	
	Размер шпильки
Мягкая сталь	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5
	M12 × 1,75
Нержавеющая сталь	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5

## Электрическая безопасность

Электродвигатель предназначен для работы только с одним напряжением сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN 60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО:** Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

## Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО:** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея (G) полностью заряжена.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумуляторную батарею (G) с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. 2).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

## СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопку извлечения батареи (H) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиода индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (X). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

## Снятие, смена и/или замена губок (рис. 1, 3)



**ОСТОРОЖНО:** Не пытайтесь отремонтировать поврежденные или изношенные плашки. Это может ослабить плашки и привести к тяжелым травмам. Утилизируйте весь набор губок и замените его новым.

Инструмент оснащен стационарной плашкой (C) и подвижной плашкой (D). Каждая плашка изготавливается в четырех различных размерах резбы для резки. Направление плашки особенно важно при смене или замене плашек.

1. Ослабьте оба колпачковых винта плашек (K) против часовой стрелки при помощи поставленного в комплекте шестигранного ключа (E).
2. Если резьба нужного размера слишком изношена, то замените обе плашки новым набором.

3. Расположите плашки так, чтобы и стационарная, и подвижная плашка были совмещены с одним и тем же размером резбы. Убедитесь, что помеченные режущие поверхности (рис. 3) находятся лицом к лицу друг с другом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что плашки плотно прижаты к двум перпендикулярным поверхностям губок стационарной плашки (C) и губок подвижной плашки (D) перед затяжкой.

4. Затяните колпачковые винты плашек (J) по часовой стрелке при помощи поставленного в комплекте шестигранного ключа (E).
5. Вставьте батарею и прокрутите инструмент, чтобы убедиться в правильности сборки и совмещения перед началом резки.



**ВНИМАНИЕ:** Если колпачковые винты плашек или шестигранный ключ утеряны или повреждены, замените их идентичными запасными частями. Запасные части, рекомендованные к использованию с Вашим инструментом, можно приобрести за отдельную плату у Вашего дилера или в ближайшем сервисном центре. Обязательно используйте идентичные запасные части.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО:** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО:** Опасность пореза. **ДЕРЖИТЕСЬ** подальше



*от резака. Это может привести к серьезной травме.*



**ОСТОРОЖНО: Опасность пореза. Для снижения риска получения серьезных травм, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** шпилькорез для резьбовых шпилек с какими-либо принадлежностями или насадками, не рекомендованными DEWALT.



**ОСТОРОЖНО: Опасность пореза. Всегда надевайте перчатки при работе с резьбовыми шпильками. Концы и резьба могут быть заостренными и причинить серьезные травмы.**

## Правильное положение рук (рис. 6)



**ОСТОРОЖНО:** Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент как показано на рисунке.



**ОСТОРОЖНО.** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке, а другая удерживает заготовку.

## Курковый переключатель (Рис. 4)



**ОСТОРОЖНО:** Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания переключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.

Чтобы включить инструмент, нажмите на переключатель (А). Чтобы выключить инструмент, отпустите переключатель.

## Кнопка сброса/блокировки (рис. 4)



Резка



Блокировка



Сброс/возврат

Подпружиненная кнопка сброса/блокировки (В) определяет направление инструмента, а также используется для блокировки.

Для установки обычного режима резки, отпустите курковый переключатель и нажмите кнопку сброса/блокировки на правой стороне инструмента.

Центральное положение кнопки блокирует инструмент в выключенном положении.

При изменении положения кнопки сброса/блокировки курковый выключатель должен быть отпущен.

Для сброса, нажмите и удерживайте кнопку сброса/блокировки на левой стороне инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шпилькорез может остановиться во время резки из-за израсходования заряда батареи или как результат резки слишком прочного или крупного материала.

Если устройство по какой-либо причине остановилось во время резки, нажмите и удерживайте подпружиненную кнопку сброса/блокировки (В) в положении сброса (на левой стороне) и потяните курковый переключатель (А), чтобы открыть губки резака и вынуть материал.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не пытайтесь резать в направлении сброса. Это может повредить инструмент.

## Светодиодная подсветка (рис. 5)



**ВНИМАНИЕ:** Не направляйте луч в глаза. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.

Над режущей частью инструмента расположена подсветка (I). Она включается автоматически при нажатом выключателя. Пока спусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

## Крючок (рис. 1)



**ОСТОРОЖНО:** Для снижения риска получения травм от падения шпилькореза для резьбовых шпилек на операторов или окружающих, убедитесь, что он надежно закреплен при использовании крючка или находится в безопасном и устойчивом месте, если не используется. Держите пространство снизу свободным, чтобы снизить риск падения материала или разрезанного материала на что-либо или кого-либо внизу.

Шпилькорез для резьбовых шпилек оснащен удобным крючком (F), который позволяет подвесить его на подходящую, устойчивую опору в перерывах между использованием.

## Резка (рис. 7)



**ОСТОРОЖНО: Опасность пореза.** Всегда надевайте перчатки при работе с резьбовыми шпильками. Концы заострены и могут причинить серьезные травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Длина обрезаемой резьбовой шпильки должна составлять как минимум 6 мм (1/4 дюйма).

Для точности работы, всегда закрепляйте заготовку перед резкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед резкой убедитесь, что для шпильки подобрана плашка правильного размера.

1. Расположите резьбовую шпильку так, чтобы материал оказался между стационарной плашкой (C) и подвижной плашкой (D).
2. Совместите резьбовую шпильку с плашками.
3. Зажмите курковый переключатель до тех пор, пока заготовка не будет разрезана.
4. Отпустите переключатель, когда резак достигнет открытого положения.

При резке сверху убедитесь, что заготовка закреплена перед резкой и что отрезанная часть шпильки безопасно утилизирована.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запямок может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



## Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



## Чистка



**ОСТОРОЖНО:** Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



**ОСТОРОЖНО:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей.

*Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ОСТОРОЖНО:** Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО:** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если однажды Ваш инструмент DEWALT потребует замены или он Вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию данного изделия нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, используемых продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование переработанных

материалов помогает защитить окружающую среду от загрязнения и сокращает потребность в сырье.

Местные нормативы могут предусматривать утилизацию электрооборудования отдельно от бытовых отходов на муниципальных свалках или его возврат продавцу, у которого изделие было приобретено.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионное-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminių, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub era klienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitallong:

Tõrjista mudel/kataloogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную Гарантийную карту и доказательства покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIEŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akatīgas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pirkuma gadījumā arkopas pārstāvim vai jākalts divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....



